

# LES TAMBOURS

L'Art des Tambourinaires, c'est avant tout un lien quasi-mystique qui unit un pays tout entier à ses tambours sacrés, le mot "ingoma" signifie tout à la fois "tambour" et "royaume". Fascinant mélange de formalisation et de spontanéité proche de la transe, l'éblouissement rythmique que nous offrent les maîtres **Tambours du Burundi** éclate avec l'exubérance naturelle, la joie et la volonté de vivre de tout un peuple.

Un tambourinaire s'installe au milieu du demi-cercle et devient le meneur. Il impose le tempo, le rythme par sa musique et sa danse. Tous les autres tambourinaires s'accordent avec lui dans les chants, la danse et les percussions. Chaque spectacle est donc différent.

# THE DRUMMERS

The Art of TambourIn Players is above all an almost mystic link that re-unites a whole country with the sacred tambours , the word "ingoma" means both "tambour" and "Kingdom". A fascinating mix of formalisation and spontaneity creating a form of trance. The ritmic builting up that the "Tambours of Burundi" offers us, shatters by their natural roughness, their joy and will to live of a whole nation.

One tambourin player centers in the middle of the half circle and gets the leading role, deciding tempo and rythm by his dance and music, followed by the other tambourin players accordingly in the singing, dancing and percussions. Therefore every show has a different content.

# TAMBOERSPELERS

De Kunst van de Tamboerspelers is vooral een bijna mystieke link dat een heel land verenigt met de heilige tamboers, het woord "ingoma" betekent zowel "tamboer" en "koninkrijk". Een fascinerende mengeling van formalisatie en spontaniteit zoals in een roes van trance, de ritmische opbouw dat de meesters Van Tamboers van Burundi ons bieden, ontpopt zich door hun natuurlijke ruwheid, hun plezier en de wil om te leven van een hele natie.

Een tamboerspeler begeeft zich naar het midden en krijgt zo telkens de hoofdrol waarin hij het tempo en ritme bepaalt door zijn dans en muziek, alle andere tamboerspelers stemmen zich af op hem in het zingen, dansen en de percussies. Ieder spektakel krijgt zo een steeds andere inhoud.